

## recursos naturales e infraestructura

# **F**irst Europe-Latin America Dialogue on Promotion of Energy Efficiency

(Brussels, Belgium, 28-30 October 1998)

Humberto Campodónico



NACIONES UNIDAS



**Natural Resources and Infrastructure Division**

ECLAC/European Commission Project “Promotion of  
energy efficiency in Latin America”

Santiago, Chile, August 2000

This document was prepared by Mr. Humberto Campodónico, consultant to ECLAC's Natural Resources and Infrastructure Division, who served as rapporteur. The opinions expressed in this document, which has not undergone editorial revision, are those of the author and may not coincide with those of the Organization.

The ECLAC/European Commission project is directed by Mr. Fernando Sánchez Albavera, Regional Adviser on Mining and Energy. Inquiries may be directed via email to [fsanchez@eclac.cl](mailto:fsanchez@eclac.cl) or via fax to (56-2) 208-0252.

---

United Nations Publication

LC/L.1410-P

Original: SPANISH

ISBN: 92-1-121272-3

Copyright © United Nations, August 2000. All rights reserved

Sales N°: E.00.II.G.79

Printed in United Nations, Santiago, Chile

---

Applications for the right to reproduce this work are welcomed and should be sent to the Secretary of the Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, U.S.A. Member States and their governmental institutions may reproduce this work without prior authorization, but are requested to mention the source and inform the United Nations of such reproduction.

## Contents

---

<b>Summary.....</b>	<b>5</b>
<b>Introduction and acknowledgements .....</b>	<b>7</b>
<b>I. Energy efficiency and cooperation between Europe and Latin America.....</b>	<b>11</b>
<b>II. Development and objectives of energy and energy efficiency policies in the European Union.....</b>	<b>15</b>
A. Objectives of the 1995 white paper .....	16
B. Principal instruments of energy policy in the European Union .....	16
C. Council of the European Union's decision on the energy framework programme.....	18
D. The role of national energy and environmental agencies in the promotion of energy efficiency .....	20
<b>III. Promotion and regulation of energy efficiency in the countries of the European Union .....</b>	<b>27</b>
A. Energy efficiency legislation and programmes in Spain ....	27
B. Regulatory frameworks and administration of energy efficiency by public agencies in France .....	30
C. Energy efficiency in a free energy market: the approach of the United Kingdom .....	31
D. Decentralization of regulation and energy efficiency programmes in Germany .....	33
E. Energy efficiency programme in Italy .....	33
F. General considerations on energy efficiency policies in Europe.....	35

<b>IV. Energy efficiency policies and programmes and the players involved .....</b>	<b>37</b>
A. European Commission programme to encourage energy efficiency in finished goods in the household, tertiary, and industrial sectors .....	37
B. Long-term agreements with the government on energy efficiency: the case of The Netherlands .....	38
C. Voluntary commitments in Germany .....	40
D. Efficiency standards: the case of the private firm ELECTROLUX .....	41
<b>V. Energy markets and institutions in some EU countries .....</b>	<b>43</b>
A. The experience of Spain: energy services and third-party financing.....	43
B. The experience of energy saving contracts in Germany .....	45
C. Energy services in the United Kingdom: the experience of Energy Savings Trust (EST) .....	45
D. The experience of The Netherlands .....	47
<b>VI. Advances in energy efficiency legislation in Latin America: the cases of Argentina, Colombia, Costa Rica, Chile, and Peru .....</b>	<b>49</b>
A. Substantive aspects of the energy efficiency debate in Latin America .....	50
B. Argentina.....	53
C. Colombia .....	55
D. Costa Rica .....	57
E. Chile .....	59
F. Peru .....	61
<b>VII. ECLAC and the sustainable development of the energy sector .....</b>	<b>65</b>
<b>Annex 1: Energy efficiency in the European Community: towards a strategy for the rational use of energy .....</b>	<b>71</b>
<b>Annex 2: Energy efficiency in the European Community .....</b>	<b>72</b>
<b>Annex 3: Agenda of the First European-Latin America Parliamentary Dialogue on Promotion of Energy Efficiency .....</b>	<b>74</b>
<b>Annex 4: List of participants.....</b>	<b>76</b>
<b>Tables</b>	
Table 1 The Kyoto Commitments .....	21
Table 2 European Union programmes with an impact on energy efficiency.....	22
Table 3 ALURE: A methodology for promoting energy efficiency .....	23
Table 4 Specific considerations of the Council of the European Union on the energy framework programme .....	24
Table 5 European Union: sustainable energy development.....	25

---

## Summary

---

This report contains a recap of the presentations given by the speakers at the “First Europe-Latin America Dialogue on Promotion of Energy Efficiency”, held in Brussels from 28 to 30 October 1998. The event was organized within the framework of the “Promotion of Energy Efficiency in Latin America” Project, which is cofinanced by ECLAC, through its Natural Resources and Infrastructure Division, and the SYNERGY Programme of the European Commission’s XVII Directorate-General of Energy. The project is under the direction of Fernando Sánchez Albavera, ECLAC Regional Adviser on Mining and Energy, and François Casana, head of the European Commission’s SYNERGY Programme.

The dialogue was sponsored by the European Parliament’s Committee on Research, Technological Development and Energy and the European Union’s Economic and Social Committee, as well as the European Energy Foundation. It falls within the overall context of the activities carried out under the ECLAC/European Commission Project and the statements issued at the conclusion of the Interparliamentary Conferences on Mining and Energy in Latin America (CIMEs 97 and 98), which stressed the importance of studying legislative measures to promote the sustainable development of the energy sector and called for a dialogue with the countries of the European Union on this subject.

The objective of the meeting was to promote a dialogue among legislators, energy policy-makers, regulators, representatives of power companies, specialized agencies and experts from Europe and Latin America, so that they could share their experiences with legislative measures, regulatory mechanisms, and programmes to promote energy efficiency.

In the first chapter, approaches to energy cooperation between Europe and Latin America are analysed. The second chapter takes a look at the development of energy policies in the European Union since the 1970s, with special emphasis on energy efficiency policies. In the third chapter, legislative measures and regulatory efforts adopted in the European Union are discussed, whereas the fourth chapter deals with the roles of the players involved, the programmes developed in the Member Countries at the Community level, and some important private initiatives. Chapter five analyses European experiences with energy efficiency services, and chapter six covers the progress that has been made in Latin America. The last chapter deals with ECLAC's course of action and conceptual approach with respect to the role of energy efficiency in the sustainable development of the energy sector.

## **Introduction and acknowledgements**

This report is the record of the First Europe-Latin America Dialogue on Promotion of Energy Efficiency: Parliamentary Dialogue and Workshop, organized by the United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), through its Natural Resources and Infrastructure Division, and by the SYNERGY Programme of the European Commission's XVII Directorate-General on Energy. The dialogue was part of the activities carried out under the project jointly financed by the two institutions, "Promotion of Energy Efficiency in Latin America".

Mr. Humberto Campodónico, consultant to ECLAC, served as rapporteur of the Dialogue with the assistance of Mr. Wolfgang Lutz, European consultant to the ECLAC/European Commission Project.

It is important to highlight the active participation of European legislators in the organization of the Dialogue, in particular that of Mr. Umberto Scapagnini, Chairman of the European Parliament's Committee on Energy, Research, and Technological Development (CERT); and Mr. Rolf Linkohr, Chairman of the European Energy Foundation and member of the aforementioned committee of the European Parliament. In addition, the support of Mr. José Ignacio Gafo Fernández, Chairman of the Transport, Energy and Information Partnership Section of the European Union's Economic and Social Committee, and in general, that of the officials and advisers of the committee chaired by Mr. Umberto Scapagnini, are greatly appreciated.

Special mention should be made of Mr. Pablo Benavides, Director of the European Commission's XVII Directorate-General of Energy, and François Casana, head of the SYNERGY Programme, for their support. In addition, we are grateful for the participation of Mr. Francisco da Camara Gomes, Director of the European Commission's I Directorate-General of Foreign Relations, and that of Mr. José Antonio Ocampo, Executive Secretary of ECLAC, who gave the closing address.

The organizers would also like to thank the chairmen of the Energy Committees of the Senates and Chambers of Deputies of countries in the region for their support during this First Dialogue. We are especially grateful to the Latin American legislators, Juan Melgarejo and Osvaldo Sala of Argentina; Amylkar Acosta, Pepe Gnecco and Luis Ferney Moreno of Colombia; Ignacio Pérez Walker and Jaime Mulet of Chile; Manuel Antonio Bolaños of Costa Rica; Alex Aguirre Guevara, Oscar Ortiz Asencio, and Olga Ortiz Murillo of El Salvador; and Gustavo Flores of Peru.

It should be noted that only the parliamentary delegations of the countries that are considered case studies were invited to participate on this occasion. The II Europe-Latin America Dialogue will be held in conjunction with the III Interparliamentary Conference on Mining and Energy in Latin America (CIME 99), which will be organized by the Mining and Energy Committees of the Argentine Senate in June 1999. It is hoped that in this second dialogue, the legislators of all countries in the region will be involved.

We would like to express our appreciation for the participation of Mr. Carlos Robles Piquer, member of the European Parliament, who spoke on the subject of "Policies and Strategies for Energy Efficiency in the European Union". Similar acknowledgement goes to Mr. Francisco de Camara Gomes, European Commission Director for Latin America, who spoke about the significant contribution the Latin America for Rational Energy Use (ALURE) programme is making in promoting cooperation among European and Latin American companies to boost energy efficiency in the region; and to Mr. Randall Bowie and Mr. Paolo Bertoldi, officials of the European Commission's XVII Directorate-General, who were speakers at the conference.

We are also grateful to Mrs. Concepción Canovas del Castillo, Director of the Institute for the Diversification and Saving of Energy (IDAE) of Spain and chair of the Network of Energy Efficiency Agencies in the European Union, who gave a presentation on the role of those organizations in promoting the rational use of energy. Further recognition goes to the officials of government agencies and institutions of European Union Member States who shared their experiences: Enrique Ocharan of the Spanish Ministry of Industry and Energy's Directorate-General of Energy; Yves Lambert of the Agency for the Environment and Energy Economy and Efficiency (ADEME) of France; Wolf-Dieter Glatzel of the German Federal Environmental Agency; David Vincent of the Department of Environment, Transport and Regions of the United Kingdom; and William M. Mahone of Italy's Energy Efficiency Programme.

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

[https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5\\_3235](https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=5_3235)

